

ANTECEDENTS: Un comentari és una obra que critica o que comenta una altra obra. Es pot publicar de forma independent o conjuntament amb el text de l'obra original. Si un comentari es publica amb l'obra original, a efectes de la catalogació de matèries, la decisió de tractar el document com a una edició de l'obra original o com a un comentari ha de ser la mateixa que la decisió adoptada pels catalogadors descriptius, en funció de la norma 6.27.1.1 d'RDA, tal com es detalla tot seguit. El tret fonamental en la catalogació de matèries dels comentaris és l'assignació d'un encapçalament de nom-títol o de títol uniforme, a més a més d'altres encapçalaments. Aquesta concreció presenta els encapçalaments temàtics que s'assignen als comentaris i també exposa els criteris segons els quals es decideix tractar una obra com a una edició o com a un comentari quan l'obra consisteix en un o més textos d'un autor amb els comentaris d'un altre autor.

TRACTAMENT DE L'OBRA COM A UNA EDICIÓ O COM A UN COMENTARI: Quan el text d'un autor es publica conjuntament amb un comentari, exegesi, o interpretació d'un altre autor, la norma 6.27.1.6 d'RDA especifica que si la "font principal d'informació" (generalment la portada) presenta el document com un comentari, aleshores l'entrada principal es fa per l'autor del comentari. Si el document es presenta com una edició, l'entrada principal es fa per l'autor o pel títol uniforme de l'obra original. En casos dubtosos, l'entrada principal es fa segons l'aspecte que el catalogador descriptiu considera més destacat o emfasitzat.

Generalment, aquesta decisió també regeix en la catalogació de matèries:

- Si l'entrada principal es fa per l'autor del comentari, l'obra es tracta com a un comentari.
- Si l'entrada principal es fa per l'autor de l'obra original o pel títol uniforme que pertoca a l'obra original, el document es tracta com a una edició d'aquella obra.
- Si el 20% o més de l'obra consisteix en un comentari, s'ha d'assignar a l'obra no només aquells encapçalaments adequats a l'edició de l'obra original sinó també l'encapçalament de matèria de nom-títol o de títol uniforme adequat als comentaris, tal com es descriu en la secció 3 d'aquesta concreció.

ASSIGNACIÓ D'ENCAPÇALAMENTS DE MATÈRIA ALS COMENTARIS: Quan una obra es tracta com a un comentari, s'assignen els següents encapçalaments:

1. ENCAPÇALAMENT DE MATÈRIA DE NOM-TÍTOL O DE TÍTOL UNIFORME

a. Regla general.

Per a les obres entrades sota un autor (personal o corporatiu), aquest encapçalament consisteix en el nom de l'autor seguit per un punt i el títol de l'obra, sense l'article inicial en cas nominatiu, si en duu. Per a les obres que s'entren sota el títol, consisteix només en el títol uniforme. Per a les obres sagrades i per als clàssics anònims, vegeu la secció 1.c. *Exemples:*

Títol: Shakespeare's English comedy : The merry wives of Windsor in context.

600 17 \$aShakespeare, William,\$d1564-1616.\$tMerry wives of Windsor\$2lemac

Títol: The church of the poor : a commentary on Paul VI's encyclical On the development of peoples

610 27 \$aEsglésia Catòlica.\$bPapa (1963-1978 : Pau VI).\$tPopulorum progressio\$2lemac

Títol: Without fear or favor : the New York times and its times.

630 07 \$aNew York times\$2lemac

(Aquests exemples serveixen només per il·lustrar aquest epígraf; per tant, no s'assignen més encapçalaments de matèria en els casos en què caldrien)

Tot deixant de banda les obres sagrades, tal com es descriu en la secció 1.c., no s'afegeixen a aquests encapçalaments els elements relatius a la llengua del text, al traductor, a la versió, a l'edició, a la data de publicació, etc. Per a un comentari sobre una part de l'obra, aquests encapçalaments poden incloure designacions de part o de secció, per exemple, **Hipòcrates, 460 aC--Epidèmies. Llibre 6.**

b. Determinació de la forma correcta.

La Library of Congress segueix una pràctica en la determinació de la forma correcta de l'encapçalament que també es pot aplicar a la Biblioteca de Catalunya. En determinades circumstàncies, es demana als catalogadors descriptius la creació de registres d'autoritat de nom per a les combinacions de nom-títol o per als títols uniformes, ja que normalment no s'encarreguen de la creació d'aquest tipus de registres. Per tal d'assegurar que la formulació de l'encapçalament sigui la correcta, s'ha de seguir els següents passos:

1) El registre d'autoritat de nom ja existeix.

S'ha de cercar en el catàleg d'autoritat de noms per tal de determinar si el registre d'autoritat RDA amb la combinació de nom-títol o de títol uniforme que ens cal ja ha estat creat amb anterioritat. Si el registre d'autoritat RDA ja existeix, s'assigna l'encapçalament segons la forma adoptada en el registre. Si s'ha creat un registre d'autoritat de títol uniforme del tipus **[autor]. [forma]. Seleccions** i s'ha fet una referència de vegeu del tipus **[autor]. [títol de la portada]**, quan s'assigna el títol uniforme com a encapçalament de matèria s'omet el terme **Seleccions**.

2) El registre d'autoritat de nom no existeix.

Si no es troba el registre d'autoritat que cerquem, es demana als catalogadors descriptius que el creïn.

c. Obres sagrades (incloses les parts individuals) i clàssics anònims.

Com a encapçalament de matèria de títol uniforme s'ha d'emprar la forma del títol que s'empraria com a entrada principal per a l'edició de l'obra mateixa. A més a més, s'assigna la subdivisió de forma escaient. *Exemples:*

Títol: The Koran : an exegetical commentary

630 07 \$aAlcorà\$vComentaris\$2lemac

Títol: The concept of character in the Apocalypse

630 07 \$aBíblia.\$pApocalipsi\$xCrítica, interpretació, etc.\$2lemac

Per a les obres que tracten de les versions de les obres sagrades, o de les seves parts individuals, en una determinada llengua, l'encapçalament de matèria de títol uniforme es formularà de tal manera que inclogui la llengua. Darrera d'aquest tipus d'encapçalament es faran servir les subdivisions que es considerin escaients. *Exemple:*

Títol: A history of the English Bible

630 07 \$aBíblia.\$lAnglès\$xVersions\$xHistòria\$2lemac

d. Comentaris sobre comentaris.

Per a una obra consistent en un comentari sobre un altre comentari (un fenomen bastant freqüent pel que fa els textos religiosos), s'assigna com a encapçalament de matèria un encapçalament de nom-títol o de títol uniforme tant per a l'obra original com per al comentari que s'està comentant.

2. ENCAPÇALAMENTS COMPLEMENTARIS

A més de l'encapçalament de nom-títol o de títol uniforme per a l'obra comentada, s'assignen també, si es considera adient, els mateixos encapçalaments de matèria que ja s'han assignat o que s'assignarien a la pròpia edició de l'obra.

Nota: S'ha de suprimir qualsevol subdivisió de forma, com ara --Obres anteriors al 1800, que s'hagués afegit als encapçalaments assignats a l'obra original, si aquestes subdivisions no resulten adequades al comentari.

Exemples:

Obra original: Bentham, Jeremy, 1748-1832. The constitutional code

650 07 \$aDret constitucional\$2lemac

Comentari: Rosen, F. Jeremy Bentham and representative democracy : a study of the Constitutional code

600 17 \$aBentham, Jeremy,\$d1748-1832.\$tConstitutional Code\$2lemac

650 #7 \$aDret constitucional\$2lemac

Obra original: Berkeley, George, 1685-1753. A treatise concerning the principles of human knowledge

650 #7 \$aConeixement, Teoria del\$vObres anteriors al 1800\$2lemac

650 #7 \$aldealisme\$vObres anteriors al 1800\$2lemac

Comentari: Luce, A. A. (Arthur Aston), 1882- Berkeley's immaterialism : a commentary on his A treatise concerning the principles of human knowledge

600 17 \$aBerkeley, George,\$d1685-1753.\$tTreatise concerning the principles of human knowledge\$2lemac

650 #7 \$aConeixement, Teoria del\$2lemac

650 #7 \$aldealisme\$2lemac

Crítica textual. No s'assignen aquests tipus d'encapçalaments si el comentari no tracta de l'assumpte substantiu de l'obra original, sinó que simplement fa una crítica textual. En aquest cas, s'assignen encapçalaments addicionals, si calen, per tal de destacar el caràcter intrínsec o el focus del comentari. *Exemple:*

Obra original: Aristòtil,\$d384 aC-322 aC. [Ètica a Nicòmac. Català] L'ètica a Niicòmac

650 #7 \$aÈtica\$vObres anteriors al 1800\$2lemac

Comentari: Bywater, Ingram, 1840-1914. Contributions to the textual criticism of Aristotle's Nicomachean ethics

600 07 \$aAristòtil,\$d384 aC-322 aC.\$tÈtica a Nicòmac\$2lemac

Conversió dels encapçalaments de forma a encapçalaments de matèria. Si els encapçalaments assignats a l'obra original només s'empren com a encapçalaments de forma, quan aquests encapçalaments de forma s'assignen a un comentari sobre l'obra, s'han de transformar en els encapçalaments de matèria equivalents que resultin més adients.
Exemples:

Encapçalament de forma: 651 #7 \$aEgipte\$xHistòria\$**v**Narrativa\$2lemac

Encapçalament de matèria: 651 #7 \$aEgipte\$xEn la literatura\$2lemac

Encapçalament de forma: 600 07 \$alwein (Personatge
llegendari)\$**v**Llegendes\$2lemac

Encapçalament de matèria: 600 07 \$alwein (Personatge
llegendari)\$xLlegendes\$xHistòria i crítica\$2lemac

Encapçalament de forma: 651 #7 \$aEstats Units d'Amèrica\$xHistòria\$y1861-1865,
Guerra de Secessió\$**v**Narrativa\$2lemac

Encapçalament de matèria: 651 #7 \$aEstats Units d'Amèrica\$xHistòria\$y1861-1865,
Guerra de Secessió\$xLiteratura i guerra\$2lemac

Encapçalament de forma: 650 #7 \$aAgricultura\$**v**Revistes\$2lemac

Encapçalament de matèria: 650 #7 \$aAgricultura\$xRevistes\$xHistòria\$2lemac

Tractament de les obres formades al mateix temps pel text original i pel comentari:

- **Si es troba entrada per l'autor de l'obra original.** Si cal, s'assignen els encapçalaments adients a l'obra original. Si el comentari ocupa un 20% o més de l'obra que es cataloga, també s'assigna l'encapçalament de nom-títol o de títol uniforme adequat al comentari de l'obra.
- **Si es troba entrada per l'autor del comentari.** S'assigna l'encapçalament de nom-títol o de títol uniforme adequat al comentari de l'obra i qualsevol altre encapçalament adient al text de l'obra original.